



STADTKLOTEN

Gebührenreglement Freizeit und Sport

(Fassung vom 1. Februar 2022)

Der Stadtrat,

gestützt auf Art. 23 der Verordnung über die Gemeindegebühren der Stadt Kloten vom 01. Juli 2021

beschliesst¹:

460.111

[Revisionen]

¹ StRB Nr. 278-2021 vom 21. Dezember 2021

Inhaltsverzeichnis

| | |
|--|-----------|
| Präambel..... | 1 |
| Sportanlage Zentrum Schluefweg..... | 1 |
| Art. 1 Hallen- und Freibad..... | 1 |
| Art. 2 Sauna..... | 4 |
| Art. 3 Massage..... | 4 |
| Art. 4 Turnhalle Schluefweg..... | 4 |
| Art. 5 Beachvolleyball-Anlage..... | 4 |
| Konferenzzentrum Schluefweg..... | 5 |
| Art. 6 Stadtsaal und Sitzungszimmer..... | 5 |
| Art. 7 Allgemeine Geschäftsbedingungen Konferenzzentrum..... | 10 |
| Stadion Schluefweg..... | 12 |
| Art. 8 Eislauf..... | 12 |
| Art. 9 Match- und Trainingsbetrieb..... | 12 |
| Art. 10 Miettarife Räumlichkeiten Stadion Schluefweg..... | 13 |
| Art. 11 Sommerbetrieb..... | 13 |
| Stadtbibliothek..... | 14 |
| Art. 12 Abonnemente und Gebühren..... | 14 |
| Fussballanlage Stighag..... | 14 |
| Turnhallen..... | 15 |
| Art. 13 Allgemeine Bestimmungen Turnhallen..... | 15 |
| Art. 14 Sporthalle Ruebisbach (Dreifachturnhalle)..... | 15 |
| Art. 15 Turnhalle Schluefweg (Einfachturnhalle)..... | 16 |
| Art. 16 Schulturnhallen..... | 16 |
| Art. 17 Tarife Turnhallen..... | 16 |
| Allgemeine Tarife Bereich Freizeit + Sport..... | 17 |
| Art. 18 Benützungsbedigungen..... | 17 |
| Art. 19 Kosten Betriebspersonal..... | 17 |
| Art. 20 Kosten Maschinen und Geräte..... | 17 |
| Art. 21 Verrechnung..... | 17 |
| Inkraftsetzung..... | 18 |

Präambel

Die Stadt Kloten erhebt Gebühren für Leistungen und die Benützung öffentlicher Einrichtungen und Sachen. Sie stützt sich dabei auf die Verordnung über die Gemeindegebühren der Stadt Kloten oder auf besondere bundesrechtliche, kantonale oder kommunale Gebührevorschriften.

Die Gebühren im allgemeinen Gebührenreglement können darüber hinaus subsidiär zur Anwendung kommen, wenn in den einzelnen Gebührenreglementen keine spezifischen Gebühren festgelegt wurden.

Alle aufgeführten Preise sind in Schweizer Franken. Wenn nicht separat erwähnt, beinhalten die Preise die gesetzliche Mehrwertsteuer.

Belegungsreservierungen müssen, wo möglich, online über unser Raumbelugungssystem (RBS) gebucht werden.

Bei Missachtung der Bewilligungsaufgaben, bei Nichtbefolgen der Anordnungen des Betriebspersonals oder bei Beeinträchtigungen des Betriebes ist das zuständige städtische Personal befugt, den bewilligten Anlass vorübergehend zu unterbrechen oder abzubrechen. Die/der Veranstaltende hat in diesem Fall keinen Anspruch auf Rückerstattung der Benützunggebühren oder Schadenersatz.

Als kommerzielle Nutzende werden Veranstaltungen, gesellschaftliche Anlässe, Ausstellungen, mehrtägig dauernde Sportveranstaltungen von ortsfremden Organisationen oder Veranstaltungen, an denen Eintritt verlangt wird und/oder bei denen die/der Veranstaltende kommerziellen Nutzen durch Besucher/innen erzielt, definiert.

SPORTANLAGE ZENTRUM SCHLUEFWEG

Das vorliegende Gebührenreglement regelt die Gebühren der städtischen Badeanlagen im Zentrum Schluefweg.

Art. 1 Hallen- und Freibad

Einzeltritt wie auch die Mehrfacheintritte werden ausnahmslos anonym ausgestellt.

¹ Einzeleintritte

| | | |
|--|-----|---------|
| - Erwachsene | Fr. | 8.00 |
| - Kinder und Jugendliche | Fr. | 4.00 |
| - Kinder unter 6 Jahren in Begleitung Erwachsener (älter als 16 Jahre) | | gratis |
| - Besucher/innen mit Einschränkungen in Begleitung (eine Begleitperson gratis) | | ½ Preis |

² Mehrfacheintritte (12 für 10)

| | | |
|--------------------------|-----|-------|
| - Erwachsene | Fr. | 80.00 |
| - Kinder und Jugendliche | Fr. | 40.00 |
| - Depot für Chipkarte | Fr. | 20.00 |

³ Monatsabos

Alle Monatsabos sind persönlich ausgestellt und damit nicht übertragbar. Depot für die Chipkarte zusätzlich Fr. 20.00.

| | | Klotener/innen | Auswärtige |
|-------------------------------|-----|----------------|------------|
| - 3 Monate Erwachsene | Fr. | 80.00 | 100.00 |
| - 3 Monate Kinder/Jugendliche | Fr. | 40.00 | 50.00 |

Gebührenreglement Freizeit und Sport

| | | Klotener/innen | Auswärtige |
|----------------------------------|-----|----------------|------------|
| - 6 Monate Erwachsene | Fr. | 100.00 | 140.00 |
| - 6 Monate Kinder/Jugendliche | Fr. | 50.00 | 70.00 |
| - 12 Monate Erwachsene | Fr. | 180.00 | 230.00 |
| - 12 Monate Kinder/Jugendliche | Fr. | 90.00 | 115.00 |
| - AHV/IV-Bezüger/innen 6 Monate | Fr. | 80.00 | 140.00 |
| - AHV/IV-Bezüger/innen 12 Monate | Fr. | 125.00 | 230.00 |

Kombiabo:

| | | | |
|-------------------------|-----|--------|--------|
| - Sauna-Bäder 6 Monate | Fr. | 340.00 | 450.00 |
| - Sauna-Bäder 12 Monate | Fr. | 500.00 | 650.00 |

⁴ Tarife nach Vereinbarung

- Festangestellte der Stadt Kloten haben die Möglichkeit, ein kostenloses Jahresabonnement (Hallen- und Freibad) zu beziehen.
- Bewohner/innen des Alters- und Pflegeheims Spitz und des DLZ Kloten haben mit Voranmeldung freien Eintritt.
- Personen mit einer gültigen Swiss Olympic Elite Card haben freien Eintritt.
- Badmeisterinnen und Badmeister mit gültigem Badmeisterausweis haben kostenlosen Eintritt in das Hallen- bzw. Freibad.
- Eintritte für die Klotener Schulen und Kindergärten sowie die BWS Kloten sind kostenlos.
- Klotener KulturLegi-Inhaber/innen haben auf die Jahreskarte bzw. auf einen Einzeleintritt eine Ermässigung von 50 %.

⁵ Spezialabos für Schülerinnen und Schüler in den Ferien

Der Betrieb kann kostengünstige, auf die Schulferien beschränkte Abos anbieten (z. B. ZVV-Ferienpass).

⁶ Militär und Zivilschutz

| | | |
|--|-----|------|
| - Einzeleintritt in Uniform und Gruppe | Fr. | 4.00 |
|--|-----|------|

⁷ Mitglieder von Vereinen

Mitglieder von Klotener Wassersportvereinen, die in den Bädern des Zentrums Schluefweg einen Grossteil ihrer Trainings absolvieren, erhalten auf ihre Jahreskarten eine Reduktion von 20 %. Kinder und Jugendliche bis 16 Jahre von oben genannten Wassersportvereinen erhalten 50 % Rabatt auf die Jahreskarte.

⁸ Reservierungsgebühr Bäder

Belegungsreservierungen müssen im Reservierungssystem auf der Website vorgenommen werden.

Innerhalb der ordentlichen Öffnungszeiten werden für Trainings und Kurse von Klotener Wassersportvereinen nebst dem Eintrittspreis keine zusätzlichen Gebühren erhoben (ausgenommen sind Tauchtrainings mit Flaschen und spezieller Ausrüstung). Für Wettkämpfe oder Sportveranstaltungen sind die nachfolgenden Abgaben zu leisten.

Gebührenreglement Freizeit und Sport

⁹ Allgemeines Bäder

Bei Schliessung der Anlage wegen Revision oder geschlossenen Veranstaltungen werden keine anteilmässigen Abogebühren rückerstattet.

Bei Krankheitsfällen wird die ungenützte Abozeit nicht monetär rückerstattet. Bei einem Ausfall von länger als einem Monat wird das bestehende Abo um die Ausfallzeit (muss ärztlich bestätigt werden) verlängert.

¹⁰ Miettarife nach Nutzergruppe

Hallenbad – Schwimmbecken pro Bahn, Nichtschwimmerbecken oder Sprunggrube pro Stunde. Persönliche Eintritte sind ausgenommen.

| | | |
|--|-----|-------|
| A – Nutzung auswärtige Gruppen/Vereine/Private | Fr. | 28.00 |
| B – Nutzung Klotener Firmen und Private (Wohnsitz in Kloten) | Fr. | 24.00 |
| C – Schule Kloten (ausserhalb Stundenplan) und Klotener Sportvereine | Fr. | 0.00 |

Hallenbad – ganzes Bad (inkl. eine Aufsichtsperson) für einen Tag (gemäss entsprechender Öffnungszeit)

| | | |
|--|-----|----------|
| - 1 Tag Klotener Wassersportvereine | Fr. | 1'000.00 |
| - 1 Tag andere nicht gewinnorientierte Benutzende | Fr. | 2'000.00 |
| - 1 Tag kommerzielle Benutzende | Fr. | 3'500.00 |
| - Zusatzstunde (vor oder nach Öffnungszeit), inkl. Aufsichtsperson | Fr. | 120.00 |
| - Ditching pro Anlass (Notwasserungstraining von Fluglinien) | Fr. | 300.00 |
| - Taufe | Fr. | 100.00 |

Freibad (Wassertemperatur nach Wetterlage) – Schwimmbecken pro Bahn, Sprungbecken mit Sprungturm pro Stunde

| | | |
|--|-----|-------|
| A – Nutzung auswärtige Gruppen/Vereine/Private | Fr. | 35.00 |
| B – Nutzung Klotener Firmen und Private (Wohnsitz in Kloten) | Fr. | 30.00 |
| C – Schule Kloten (ausserhalb Stundenplan) und Klotener Sportvereine | Fr. | 0.00 |

Für alle übrigen Nutzungen und Tagesveranstaltungen wird die Gebühr durch die Bereichsleiterin/den Bereichsleiter festgelegt. Sie/Er orientiert sich insbesondere an folgenden Kriterien: Benutzungsumfang, zusätzliche Leistungen der Stadt (Personal etc.), Profit für die/den Veranstaltende/n sowie betriebliche Gegebenheiten.

¹¹ Mietkabinen, Mietkasten

Nur für Abo-Inhaber/innen; zuzüglich Depot von Fr. 50.00

| | | | |
|--------------------------|-----|----------|------------|
| | | Klotener | Auswärtige |
| - Jahreskasten Hallenbad | Fr. | 150.00 | 150.00 |
| - Saison-Kabinen Freibad | Fr. | 120.00 | 120.00 |

Art. 2 Sauna

| | | Klotener/innen | Auswärtige |
|---|--|----------------|------------|
| - | Einzeleintritte, inkl. Frei- und Hallenbad | Fr. 13.50 | 13.50 |
| - | Einzeleintritte mit Abo | Fr. 8.50 | 8.50 |
| - | Mehrfacheintritte mit Abo (11 für 10) | Fr. 85.00 | 85.00 |
| - | Mehrfacheintritte ohne Abo (11 für 10) | Fr. 135.00 | 135.00 |
| - | Sauna-Bäder-Abo 6 Monate | Fr. 340.00 | 450.00 |
| - | Sauna-Bäder-Abo 12 Monate | Fr. 500.00 | 650.00 |

Art. 3 Massage

Klassische Massagen

| | | | |
|---|------------|-----|-------|
| - | 60 Minuten | Fr. | 88.00 |
| - | 45 Minuten | Fr. | 65.00 |
| - | 30 Minuten | Fr. | 45.00 |
| - | 15 Minuten | Fr. | 27.00 |

Medizinische Massagen

| | | | |
|---|------------|-----|-------|
| - | 60 Minuten | Fr. | 99.00 |
| - | 45 Minuten | Fr. | 69.00 |
| - | 30 Minuten | Fr. | 49.00 |
| - | 15 Minuten | Fr. | 29.00 |

Abo klassische Massagen (11 für 10)

| | | | |
|---|------------|-----|--------|
| - | 60 Minuten | Fr. | 880.00 |
| - | 45 Minuten | Fr. | 650.00 |
| - | 30 Minuten | Fr. | 450.00 |
| - | 15 Minuten | Fr. | 270.00 |

Weitere

| | | | |
|---|-------------------------------------|-----|--------|
| - | Massage Aufbuchung 15 Minuten | Fr. | 23.00 |
| - | Massage Stadtangestellte 30 Minuten | Fr. | 40.00 |
| - | Aromaöl-Massage 60 Minuten | Fr. | 110.00 |
| - | Aromaöl-Massage 45 Minuten | Fr. | 90.00 |

Art. 4 Turnhalle Schluefweg

Siehe Art. 15; Benutzende der Turnhalle haben ohne gültigen Badeeintritt keinen Zutritt in die Schwimmhalle des Hallenbades bzw. ins Freibad.

Art. 5 Beachvolleyball-Anlage

Vereinsmitglieder von ZuZu Beach haben auf ihre 6-Monatsabos (Hallen- und Freibad) eine Reduktion von 20 %.

| | | |
|---|-----|---------|
| Reservierungskosten für ein Beachvolleyballfeld | Fr. | 20.00/h |
|---|-----|---------|

KONFERENZZENTRUM SCHLUEFWEG

Das vorliegende Gebührenreglement regelt die Gebühren der städtischen Räumlichkeiten des Konferenzzentrums Schluefweg.

Art. 6 **Stadtsaal und Sitzungszimmer**

Der Stadtsaal (ganz oder zur Hälfte) wird grundsätzlich unmöbliert vermietet. Anhand verschiedener Nutzergruppen sind die Preise (inkl. Auf- und Abbau) des jeweils bestellten Mobiliars für die vorher definierte Gästezahl aus Art. 6 Abs. 3 zu entnehmen. Dieser Preis wird zum Mietpreis dazugerechnet.

¹ Benutzergruppen Konferenzzentrum

Für die Räumlichkeiten sind folgende Benutzergruppen definiert:

A – Auswärtige Firmen, Institutionen, Vereine, Private, entgeltliche Veranstaltungen der Gruppe B.

B – Institutionen wie Militär, Zivilschutz, Bund und Kanton Zürich.

C – «Klotener». Firmen mit Sitz in Kloten, Private mit Wohnsitz in Kloten, Vereine mit Sitz in Kloten, anerkannte Landeskirchen von Kloten, politische Parteien von Kloten, Militär (Kaserne Kloten/Bü-lach), Zivilschutz (Verbund Hardwald) und Feuerwehr von Kloten. Auf- und Abbau des Mobiliars, das Aufräumen (besenrein), die Toilettenreinigung (besenrein) müssen von der/dem Veranstaltenden übernommen werden. Andernfalls kommt der Tarif B zur Anwendung. Findet eine Veranstaltung entgeltlich statt, kommt automatisch Tarif B (bzw. Tarif A) zur Anwendung.

D – Eigenbedarf der Stadt Kloten/Schule Kloten (Nulltarif), gilt für interne Veranstaltungen der Stadtverwaltung bzw. Schule Kloten.

Die Hauswartung ist vor, während und nach der Veranstaltung nicht zwingend anwesend. Alle notwendigen Handgriffe müssen deshalb vorgängig vor Ort mit der Hauswartung besprochen werden.

² Allgemeines zu den Benutzergruppen

In den Tarifen A bis D nicht inbegriffen sind Garderobenbetreuung, Abendkasse, technische Geräte. Die Sitzungszimmer sind mit Seminarinfrastruktur laut Art. 6 Abs. 3 ausgestattet. Die Hauswartung steht grundsätzlich nur für Beratung und kleine Hilfestellungen zur Verfügung. Bei den Tarifen A+B werden die bestellten Mobilien und Präsentationsmedien bereitgestellt.

³ Tarife Stadtsaal und Sitzungszimmer

Mobiliarkosten für die Nutzergruppen A, B und eventuell C und D (ohne Eigenleistung)

| | Anzahl Personen | Mobiliargesamtmiete inkl. Auf-/Abbau (in Fr.) |
|---------------------------------------|----------------------------|--|
| Konzertbestuhlung ohne Nummern | 501–620 | 628.00 |
| | 401–500 | 548.00 |
| | 301–400 | 444.00 |
| | 201–300 | 340.00 |
| | 101–200 | 264.00 |
| | 001–100 | 160.00 |
| Konzertbestuhlung mit Nummern | 501–620 | 788.00 |
| | 401–500 | 677.00 |
| | 301–400 | 542.00 |
| | 201–300 | 462.00 |
| | 101–200 | 327.00 |
| | 001–100 | 192.00 |
| Bankettbestuhlung | 361–480 | 508.00 |
| | 241–360 | 388.00 |
| | 121–240 | 296.00 |
| | 001–120 | 176.00 |
| Seminarbestuhlung | 181–220 | 334.00 |
| | 141–180 | 286.00 |
| | 101–140 | 238.00 |
| | 061–100 | 190.00 |
| | 031–060 | 142.00 |
| | 001–030 | 99.00 |
| Würfelbestuhlung | 201–250 | 304.00 |
| | 151–200 | 260.00 |
| | 101–150 | 216.00 |
| | 051–100 | 144.00 |
| | 001–050 | 72.00 |

Tisch
Stuhl
Steh­tisch
Bühnenelement

| Preis in Fr./Stk./d |
|---------------------|
| 0.60 |
| 0.20 |
| 0.50 |
| 3.00 |

Gebührenreglement Freizeit und Sport

Für die Nutzergruppe D fallen keine Gebühren an.

| Nutzergruppe | A | B | C |
|--|-------------------------------|-------------------------------|-------------------------------|
| Definition | Siehe Art. 6 Abs. 1 | Siehe Art. 6 Abs. 1 | Siehe Art. 6 Abs. 1 |
| | Kosten ohne Inventar (in Fr.) | Kosten ohne Inventar (in Fr.) | Kosten ohne Inventar (in Fr.) |
| Ganzer Saal mit Foyer OG | | | |
| - 1/2 Tag (max. 4 h) | 880.00 | 400.00 | 200.00 |
| - Veranstaltung 1 Tag | 1200.00 | 540.00 | 270.00 |
| - Auf-/Abbautag | 600.00 | 270.00 | 140.00 |
| Halber Saal mit Foyer OG | | | |
| - 1/2 Tag (max. 4 h) | 730.00 | 330.00 | 180.00 |
| - 1 Tag | 1000.00 | 450.00 | 225.00 |
| - Auf-/Abbautag | 500.00 | 230.00 | 120.00 |
| Bühne ohne Personal (ausser Kurzinstruktion) mit weissem Licht | | | |
| - 1 Tag | 285.00 | 130.00 | 65.00 |
| - Auf-/Abbautag | 150.00 | 70.00 | 40.00 |
| Foyer EG | | | |
| - 1 Tag (wenn keine weiteren Mieten getätigt, inkl. Mobilier) | 440.00 | 190.00 | 100.00 |
| - 1 Tag (wenn weitere Mieten getätigt, inkl. Mobilier) | 165.00 | 70.00 | 35.00 |
| Präsentationsmedien | | | |
| - Beschallung ganzer Saal (inkl. 2 Mikrofone) | 550.00 | 350.00 | 150.00 |
| - Beschallung halber Saal | 385.00 | 200.00 | 100.00 |
| - Nur Funkmikrofon (ohne Musik) Handsender | 110.00 | 70.00 | 40.00 |
| - Nur Funkmikrofon (ohne Musik) Headset | 165.00 | 100.00 | 40.00 |
| - Rednerpult | 165.00 | 100.00 | 50.00 |
| - Rednerpult mit Mikrofon | 275.00 | 180.00 | 90.00 |
| - LCD-Projektor Full HD, 20'000 ANSI + Leinwand elektr. 6 m breit + Sound während Beamernutzung inkl. | 550.00 | 400.00 | 300.00 |
| - LCD-Projektor, 12'000 ANSI + Leinwand 4,3 m breit (Rückprojektion) + Sound während Beamernutzung inkl. | 550.00 | 400.00 | 300.00 |
| - Leinwand Rückprojektion | 55.00 | 50.00 | 30.00 |
| - Leinwand elektr. 6m breit | 110.00 | 100.00 | 60.00 |
| - Ambientebeleuchtung (LED indirekt Wände; LED-Leuchten Decke) | 330.00 | 200.00 | 100.00 |

Gebührenreglement Freizeit und Sport

Nutzergruppe

Definition

| A | B | C |
|---|---|---|
| Siehe Art. 6 Abs. 1 Kosten ohne Inventar (in Fr.) | Siehe Art. 6 Abs. 1 Kosten ohne Inventar (in Fr.) | Siehe Art. 6 Abs. 1 Kosten ohne Inventar (in Fr.) |

Showlicht (9 x LED-Scheinwerfer Bühne; 11 x LED indirekt Bühne; 4 x LED Movingheads; Lichtpult; zusätzlich Lichtregie lt. Stundenansatz)

| | | |
|--------|--------|--------|
| 550.00 | 400.00 | 300.00 |
| 750.00 | 550.00 | 350.00 |

Ambientebeleuchtung (LED indirekt Wände; LED-Leuchten Decke) und Showlicht (9 x LED-Scheinwerfer Bühne; 11 x LED indirekt Bühne; 4 x LED Movingheads; Lichtpult; zusätzlich Lichtregie lt. Stundenansatz)

Sitzungszimmer 1
(inkl. LCD-Screen 85", Flipchart, Whiteboard, Pinnwand)

1/2 Tag (max. 4 h)

| | | |
|--------|--------|-------|
| 220.00 | 100.00 | 60.00 |
| 330.00 | 160.00 | 80.00 |

1 Tag

Sitzungszimmer 2
(inkl. LCD-Screen 75", Flipchart, Pinnwand)

1/2 Tag (max. 4 h)

| | | |
|--------|--------|-------|
| 165.00 | 80.00 | 40.00 |
| 240.00 | 120.00 | 60.00 |

1 Tag

Sitzungszimmer 3

1/2 Tag (max. 4 h)

| | | |
|--------|-------|-------|
| 90.00 | 50.00 | 30.00 |
| 135.00 | 70.00 | 40.00 |

1 Tag

Weiteres Inventar

| | | | |
|---|--------|--------|--------|
| Bühnenelement pro Stk. | 35.00 | 30.00 | 20.00 |
| Bühnenelemente (exkl. Transp.) pro Stk. | 35.00 | 30.00 | 20.00 |
| Mobile Tonanlage (inkl. 1 Funkmikrofon) | 220.00 | 150.00 | 100.00 |
| Kühlschrank gross | 45.00 | 40.00 | 20.00 |
| Stehtisch | 35.00 | 30.00 | 20.00 |
| Thekenelement | 35.00 | 30.00 | 20.00 |
| Holzstellwand | 20.00 | 15.00 | 10.00 |
| LCD-Screen 60" (mobil auf Stativ) | 120.00 | 80.00 | 50.00 |
| Mitschaumonitor (mobil) | 120.00 | 80.00 | 50.00 |
| LED-Akku-Scheinwerfer (8 Stk.-Box) | 300.00 | 200.00 | 100.00 |
| Elektrifizierung Besprechungstisch | 20.00 | 10.00 | 5.00 |
| Laptop (nur im Notfall, ohne Gewähr) | 170.00 | 150.00 | 150.00 |
| Sonstiges | | | |
| Verlängerung 00.00–02.00 Uhr | 330.00 | 180.00 | 100.00 |
| Verlängerung 00.00–04.00 Uhr | 550.00 | 250.00 | 150.00 |

Bei komplexem Einsatz von AV-Technik im Stadtsaal muss zwingend mindestens einer unserer technischen Mitarbeitenden dabei sein (kostenpflichtig). Wir gewährleisten Ihnen damit eine professionelle Unterstützung bei Bild, Ton und Licht. Über allfällige Ausnahmen kann entschieden werden, sobald die detaillierten technischen Anforderungen und der Regie-/Programmablauf vorliegen.

⁴ Zusätzliche Leistungen

Alle zusätzlichen Leistungen durch das Personal des Zentrums Schluefweg werden verrechnet. Die Tarife sind unter Art. 19 ersichtlich.

a. Technisches Personal

Bei Verwendung der Haustechnik (Licht, Ton, Bühne) ist für die komplette Bedienung/Betreuung inklusive Rückstellung die Anwesenheit des hauseigenen technischen Personals erforderlich. Nicht korrekte Handhabung oder grobes Verstellen der technischen Einrichtungen durch Personen aus den Reihen der/des Mietenden bringen Zusatzarbeiten für das hauseigene technische Personal mit sich und werden lt. Gebührenreglement in Rechnung gestellt.

b. Reinigungsarbeiten

Reinigungsarbeiten, die infolge ausserordentlicher Verschmutzung vorgenommen werden müssen, sind von der/dem Veranstaltenden zu bezahlen.

c. Produktionsleitung

Gesamtbetreuung der Veranstaltung, Detailplanung, Gesamtkonzept etc. gemäss separater bzw. detaillierter Offerte von Drittanbietern.

d. Gastronomie

Gastronomieangebote für die Veranstaltung gemäss separaten bzw. detaillierten Offerten des Gastroanbieters.

⁵ Vorauszahlung und Zahlungskonditionen

Die Stadt behält sich vor, nach Vertragsunterzeichnung eine Vorauszahlung für den Stadtsaal bzw. die Sitzungszimmer zu verlangen. Macht die Stadt vom erwähnten Recht nicht Gebrauch, gilt eine Zahlungsfrist von max. 30 Tagen netto für die Endabrechnung, die nach Beendigung der Veranstaltung der/dem Mietenden zugestellt wird.

⁶ Rekognoszierungen

Einmalige Besichtigungen und Besprechungen vor Ort sind kostenlos. Sehr lange oder mehrmalige Rekognoszierungen werden ohne Buchungsfolge mit je Fr. 150.00 pauschal verrechnet.

⁷ Quellensteuerpflicht

Die/der Veranstaltende verpflichtet sich, mit dem Steueramt Kloten Kontakt aufzunehmen, um allfällige Fragen einer eventuellen Quellenbesteuerung seiner Artistinnen und Artisten aus dem Ausland zu klären.

Art. 7 Allgemeine Geschäftsbedingungen Konferenzzentrum

¹ Vertragsabschluss

Eine Reservationsbestätigung der Stadt gilt als Vertragsabschluss.

² Gültigkeit der Mietpreise

Festgelegte Mietpreise haben nur für die vereinbarte Mietdauer Gültigkeit.

³ Allfällige Bewilligungen

Allfällige Bewilligungen kantonaler oder kommunaler Instanzen (z. B. Wirtschaftsschluss, Lotterie- oder Glücksspielbewilligung etc.) sind Bedingungen für die Gültigkeit des Vertrages und müssen von der/dem Veranstaltenden selbst rechtzeitig und auf eigene Kosten an entsprechender Stelle eingeholt werden.

⁴ Wirtschaftsführung im Stadtsaal und Verlängerungen

Laut gültigem Vertrag zwischen dem Caterer des Restaurants Schluefweg und der Stadt Kloten ist es der/dem Veranstaltenden nicht erlaubt, ohne ausdrückliche Bewilligung und Rücksprache mit dem Schluefweg-Caterer im Stadtsaal oder den Sitzungszimmern selbst zu wirteln. Bei genehmigter (auch teilweiser) Wirtschaftsführung durch den Schluefweg-Caterer ist eine Umsatzabgabe der/des Veranstaltenden an die Stadt Kloten in der Höhe von 10 % des Bruttoumsatzes (geschätzter Verkaufspreis) zu leisten.

Verlängerungen müssen grundsätzlich vom Schluefweg-Caterer beantragt werden. Ab 00.00 Uhr nachts fällt für die Benutzung der Räumlichkeiten eine Verlängerungsgebühr an.

⁵ Bauliche und technische Einrichtungen

Änderungen an baulichen und technischen Einrichtungen sind strikte untersagt. Einbauten und Einrichtungen für einen besonderen Anlass dürfen nur nach Genehmigung und den allfälligen Weisungen des Betriebspersonals vorgenommen werden. Entsprechende Pläne müssen mindestens einen Monat vor Veranstaltungsbeginn zur Abklärung durch die Feuerpolizei eingereicht werden. Die kantonalen feuerpolizeilichen Richtlinien müssen zwingend umgesetzt werden. Die entsprechenden Kosten (Statiker, Feuerpolizei, Brandwache etc.) gehen zulasten der/des Veranstaltenden.

⁶ Beschädigungen

Für Schäden, die an Räumen (Fenster, Böden etc.), Einrichtungen, Technik und Mobiliar entstehen, haftet in jedem Fall die/der Veranstaltende, gleichgültig ob diese durch die Organisatoren oder Veranstaltungsbesucher/innen verursacht wurden. Allfällig erforderliche Reparaturen oder Ersatzleistungen werden der/dem Mietenden in Rechnung gestellt.

⁷ Entsorgung und mitgebrachte Waren

Im Mietpreis inbegriffen ist die normale Abfallentsorgung (vorhandene Abfalleimer). Darüber hinausgehender Abfall ist nach der Veranstaltung mitzunehmen oder wird durch das Betriebspersonal kostenpflichtig entsorgt.

Mitgebrachtes Material muss am Ende der Veranstaltung abgeräumt und mitgenommen werden, da es sonst durch die Stadt auf Kosten der/des Mietenden entsorgt wird.

⁸ Rauchverbot, Feuersalarm

Verursachte Kosten für das Auslösen von Feueralarmen gehen vollumfänglich zulasten der/des Veranstaltenden.

⁹ Vorzeitige Vertragsauflösung

Die/der Veranstaltende schuldet der Stadt bei vorzeitiger, teilweiser oder vollständiger Vertragsauflösung:

- | | |
|--|-------------------------|
| - bis 42 Tage vor der Veranstaltung | 15 % des Totalbetrages |
| - von 41 Tagen bis 14 Tage vor der Veranstaltung | 50 % des Totalbetrages |
| - von weniger als 14 Tagen vor der Veranstaltung | 100 % des Totalbetrages |

In begründeten Ausnahmefällen und aus Gründen, die nicht im Einflussbereich der Stadt liegen, kann die Stadt die Durchführung der Veranstaltung verschieben. Können sich die/der Mietende und die Stadt nicht auf ein Ersatzdatum einigen, so wird der Vertrag ohne Kostenfolgen für beide Parteien aufgelöst.

STADION SCHLUEFWEG

Das vorliegende Gebührenreglement regelt die Tarife des städtischen Eissportzentrums.

Art. 8 Eislauf

Öffentlicher Eislauf wird angeboten.

¹ Einzeleintritte

| | | |
|---|-----|--------|
| - Erwachsene | Fr. | 7.00 |
| - Kinder und Jugendliche bis 16 Jahre | Fr. | 4.00 |
| - Kinder unter 6 Jahren in Begleitung Erwachsener | | gratis |

² Mehrfacheintritte (6 für 5)

| | | |
|---------------------------------------|-----|-------|
| - Erwachsene | Fr. | 35.00 |
| - Kinder und Jugendliche bis 16 Jahre | Fr. | 20.00 |

³ Saisonkarten

| | | Klotener/innen | Auswärtige |
|---------------------------------------|-----|----------------|------------|
| - Erwachsene | Fr. | 120.00 | 160.00 |
| - Kinder und Jugendliche bis 16 Jahre | Fr. | 75.00 | 90.00 |

⁴ Schulklassen

Pro Schüler/in

| | | |
|---|-----|--------|
| - Zutritt im Verband, Eintritt geschlossen | Fr. | 2.50 |
| - Begleitperson (max. 1 Begleitperson pro 10 Schüler) | | gratis |
| - Schlittschuhmiete | Fr. | 7.00 |

⁵ Mietmaterial

| | | |
|-----------------------------------|-----|------|
| - Schlittschuhe pro Besuch | Fr. | 7.00 |
| - Helm (solange Vorrat) | Fr. | 5.00 |
| - Eishockeystock (solange Vorrat) | Fr. | 3.00 |

Art. 9 Match- und Trainingsbetrieb

¹ Eisreinigung/Eisaufbereitung

Pro Belegung/Reservation ist eine 15 Minuten dauernde Eisreinigung/Eisaufbereitung inkludiert. Die Benutzerin oder der Benutzer kann eine zusätzliche Eisreinigung (kostenpflichtig) mit der Buchung der Eiszeit anfordern.

Für den Spielbetrieb des Leistungs- oder Profisports gelten spezielle Regeln. Bilaterale, spezielle Vereinbarungen zwischen der Stadt Kloten und der Nutzerin/dem Nutzer sind vorbehalten.

| | | |
|----------------------------|-----|-------|
| - Zusätzliche Eisreinigung | Fr. | 30.00 |
|----------------------------|-----|-------|

² Annullierung von Mieteis

Mieteis muss 14 Tage im Voraus annulliert werden, ansonsten wird die Miete verrechnet. Bilaterale, spezielle Vereinbarungen zwischen Stadt Kloten und Verein sind vorbehalten.

³ In der Eismiete inbegriffen

Eisfläche mit bestehender Werbung, Banden inkl. Zuschauerschutzvorrichtungen mit bestehender Werbung, Tore, Netze, Spielerbänke, Punkt- und Zeitnehmerkabine, Matchuhr und Lautsprecheranlage bei Bedarf. Eine Garderobe für Trainingsbetrieb, eine zusätzliche Garderobe für das Gegner-team bei Matchbetrieb (Ausnahmen vorbehalten und kostenpflichtig), Schiedsrichtergarderobe bei Bedarf. Schulen haben immer zwei Garderoben (Mädchen und Knaben getrennt).

| | | | |
|---|-------------------------------------|-----|----------------|
| - | Zusätzliche Teamgarderobe | Fr. | 40.00/Belegung |
| - | Zusätzliche Klein(Schiri)-Garderobe | Fr. | 20.00/Belegung |
| - | Dauermiete Teamgarderobe | Fr. | 60.00/Tag |
| - | Dauermiete Kleingarderobe | Fr. | 30.00/Tag |

Zusätzliches Trainings-/Spielmaterial (Tore, Toblerone etc.) sind im Preis inkludiert.

⁴ Eismiete Stadion

| | | Klotener/innen | Auswärtige |
|---|--|----------------|------------|
| - | Miete | Fr. 230.00/h | 350.00/h |
| - | Miete in Randzeiten (06.00–08.00 und nach 22.00 Uhr) | Fr. 230.00/h | 300.00/h |

⁵ Eismiete Trainingshalle (wird vor der Eröffnung festgesetzt)

| | | Klotener/innen | Auswärtige |
|---|--|----------------|------------|
| - | Miete | Fr. /h | /h |
| - | Miete in Randzeiten (06.00–08.00 und nach 22.00 Uhr) | Fr. /h | /h |

Art. 10 Miettarife Räumlichkeiten Stadion Schluefweg

¹ Wöschchuchi (ohne Kiosk)

| | | | |
|---|-----------|-----------------------------|--------|
| - | Miete/Tag | Fr. | 100.00 |
| - | Reinigung | nach Aufwand gemäss Art. 19 | |

² Theorieraum (wird vor der Eröffnung festgesetzt)

| | | |
|---|-----------|-----|
| - | Miete/Tag | Fr. |
|---|-----------|-----|

³ Sitzungszimmer (wird vor der Eröffnung festgesetzt)

| | | |
|---|-----------|-----|
| - | Miete/Tag | Fr. |
|---|-----------|-----|

Art. 11 Sommerbetrieb

¹ Grossveranstaltungen

Im Zusammenhang mit der Genehmigung der jeweiligen Veranstaltungsverträge werden die zur Anwendung gelangenden Tarife von der Bereichsleitung F+S von Fall zu Fall festgelegt.

² Stadion oder Trainingshalle als Trainingsstätte

Garderobenbenützung inklusive.

| | | | |
|---|--|-----|----------|
| A | - Miete auswärtige Gruppen/Vereine/Private | Fr. | 220.00/h |
| B | - Miete Klotener Firmen und Private (Wohnsitz in Kloten) | Fr. | 150.00/h |
| C | - Schule Kloten (ausserhalb Stundenplan) und Klotener Sportvereine | Fr. | 90.00/h |

STADTBIBLIOTHEK

Das vorliegende Gebührenreglement regelt die Gebühren der städtischen Bibliothek.

Art. 12 Abonnemente und Gebühren

¹ Abonnemente

| Jahreskarten | Gebühr | Anzahl Medien | Digitale Bibliothek* |
|--|------------|---------------|----------------------|
| - Erwachsene, Abo Standard | Fr. 50.00 | 20 | Ja |
| - Erwachsene, Abo Mini | Fr. 30.00 | 5 | Nein |
| Zusatzkarte | Fr. 20.00 | -- | -- |
| Für erwachsene Person im gleichen Haushalt | | | |
| - Kinder, Abo Standard | Fr. 10.00 | 20 | Ja |
| - Kinder, Abo Mini | Fr. 5.00 | 5 | Nein |
| - Reduziertes Abo Standard | Fr. 30.00 | 20 | Ja |
| - Reduziertes Abo Mini | Fr. 20.00 | 5 | Nein |
| AHV, IV, Studium, Lehre, KulturLegi | | | |
| - Gönner-Abo | Fr. 150.00 | 30 | Ja |
| Zusatzkarte | Fr. 0.00 | | |
| Für erwachsene Person im gleichen Haushalt | | | |
| - Probeabo (6 Monate, einmalig) | Fr. 25.00 | 20 | Ja |

*Digitale Bibliothek = Ausleihe digitaler Medien über Anbieter wie Dibios, Freegal oder andere

² Übrige Gebühren

| | | |
|----------------------------------|---|------|
| - Einzelbezug Buch | Fr. | 3.00 |
| - Einzelbezug DVD | Fr. | 5.00 |
| - Reservation | Fr. | 2.00 |
| - Ausweisverlust (neuer Ausweis) | Fr. | 5.00 |
| - Karte Internetstation (Depot) | Fr. | 5.00 |
| - Ausdrücke s/w (pro Seite), | gem. Art. 7 allgemeines Gebührenreglement | |
| - Beschädigte Hüllen | Fr. | 2.00 |

³ Mahngebühren

| | | |
|---------------------------------------|-----|-------|
| - 1. Rückruf | Fr. | 5.00 |
| - 2. Rückruf | Fr. | 10.00 |
| - 3. Rückruf (Brief per Einschreiben) | Fr. | 17.00 |

Nach der 3. Mahnung werden die Medien inkl. Bearbeitungsgebühr in Rechnung gestellt.

FUSSBALLANLAGE STIGHAG

Die Fussballanlage der Stadt Kloten wird vom Fussballclub Kloten bewirtschaftet.

TURNHALLEN

Das vorliegende Gebührenreglement regelt die Tarife der städtischen Turnhallen, d. h. der Dreifachturnhalle Ruebisbach, der Turnhalle Schluiefweg sowie sämtlicher Schulturnhallen.

Art. 13 Allgemeine Bestimmungen Turnhallen

Klotener Sportvereine dürfen die Schulturnhallen und die Sporthalle Ruebisbach an Wochentagen kostenlos nutzen. An Wochenend- und Feiertagen gelten die angegebenen Tarife.

Alle Einfachturnhallen und die Doppeltturnhalle müssen online über RBS reserviert werden.

¹ Für Stornierungen

- die kürzer als 14 Tage vor dem Anlass getätigt werden, gibt es keine Rückerstattung.
- von kostenlosen Terminen, die kürzer als 14 Tage vor dem Anlass getätigt werden, wird der Tarif B in Rechnung gestellt. Bei unterlassener Stornierung und Nichtnutzung wird der Tarif A in Rechnung gestellt.
- die länger als 14 Tage vor dem Anlass getätigt werden, wird die Gebühr nach Bekanntgabe der Kontoangaben rückerstattet, jedoch eine Bearbeitungsgebühr von 20.00 zusätzlich in Rechnung gestellt.
- von kostenlosen Terminen, die länger als 14 Tage vor dem Anlass getätigt werden, wird nichts verrechnet.

² Ausserordentliche Reinigungsarbeiten werden gemäss Art.19 nach Aufwand verrechnet.

³ Garderoben

Eine Garderobe für Trainingsbetrieb, eine zusätzliche Garderobe für das Gegnerteam bei Matchbetrieb (Ausnahmen vorbehalten und kostenpflichtig), Schiedsrichtergarderobe bei Bedarf. Schulen und gemischte Nutzergruppen haben immer zwei Garderoben (Damen/Mädchen und Herren/Knaben getrennt).

Garderobennutzung ohne Turnhallennutzung oder als zusätzliche Garderobe

| | | |
|--|-----|---------|
| A – Auswärtige Gruppen/Vereine/Private | Fr. | 40.00/h |
| B – Klotener Firmen und Private (Wohnsitz in Kloten) | Fr. | 20.00/h |
| C – Schule Kloten (ausserhalb Stundenplan) und Klotener Sportvereine | Fr. | 15.00/h |

Art. 14 Sporthalle Ruebisbach (Dreifachturnhalle).

¹ Nutzende

Mit den «Hauptnutzenden» bestehen Vereinbarungen, die die Zusammenarbeit mit der Stadt Kloten sehr konkret beschreiben. Für alle anderen Nutzenden gelten die Gebühren unter Art. 17.

² Festwirtschaften

Für Festwirtschaften, die nicht durch den Sporthallen-Caterer durchgeführt werden, wird eine Umsatzabgabe von 15 % des gesamten Bruttoumsatzes in Rechnung gestellt.

Eine separate Restaurant- oder Kiosknutzung ist mit der Catering-Pächterin/dem Catering-Pächter der Sporthalle zu vereinbaren.

³ Kraftraum

| | | |
|--|-----|---------|
| A – Auswärtige Gruppen/ Vereine/ Private | Fr. | 30.00/h |
| B – Klotener Firmen und Private (Wohnsitz in Kloten) | Fr. | 20.00/h |
| C – Schule Kloten (ausserhalb Stundenplan) und Klotener Sportvereine | Fr. | 15.00/h |

Im Zusammenhang mit einer Hallenmiete ist die Nutzung des Kraftraumes kostenlos. Bei alleiniger Nutzung des Kraftraumes ist eine Garderobennutzung inklusive.

⁴ Fernsehpodest

Das Fernsehpodest ist bei einer Hallennutzung inkludiert.

Art. 15 Turnhalle Schluefweg (Einfachturnhalle)

Die Benützung der Turnhalle ist nur während der Öffnungszeiten des Hallenbades möglich. Benutzer/innen der Turnhalle haben ohne gültigen Badeeintritt keinen Zutritt in die Schwimmhalle des Hallenbades bzw. ins Freibad.

Art. 16 Schulturnhallen

- Schulanlage Dorf/Feld, Halle 1 (Einfachturnhalle)
- Schulanlage Dorf/Feld, Halle 2 (Einfachturnhalle)
- Schulanlage Dorf/Feld, Halle 1+2 (Doppeltturnhalle)
- Schulanlage Hinterwiden, obere Turnhalle (Einfachturnhalle)
- Schulanlage Hinterwiden, untere Turnhalle (Einfachturnhalle)
- Schulanlage Nägelimoos, obere Turnhalle (Einfachturnhalle)
- Schulanlage Nägelimoos, untere Turnhalle (Einfachturnhalle)
- Schulanlage Spitz Primarstufe, obere Turnhalle (Einfachturnhalle)
- Schulanlage Spitz Primarstufe, untere Turnhalle (Einfachturnhalle)
- Schulanlage Spitz Sekundar (Einfachturnhalle)

Bei Übergabe und Rücknahme inkl. Reinigung können die effektiven Aufwände mit einer Gebühr von Fr. 95.00/h verrechnet werden.

Art. 17 Tarife Turnhallen

Für unterschiedliche Mietergruppen gibt es separate Tarife für die Turnhallennutzung.

¹ Einfachturnhalle:

| | | |
|---|-----|----------|
| A – Turnhallenmiete auswärtige Gruppen/Vereine/Private | Fr. | 50.00/h |
| B – Turnhallenmiete Klotener Firmen, Private (Wohnsitz in Kloten) und Klotener Sportvereine an Wochenenden | Fr. | 25.00/h |
| C – Schule Kloten (ausserhalb Stundenplan) und Klotener Sportvereine | Fr. | 0.00/h |
| D – Kommerzielle Nutzende | Fr. | 100.00/h |

² Doppeltturnhalle:

| | | |
|--|-----|----------|
| A – Turnhallenmiete auswärtige Gruppen/Vereine/Private | Fr. | 80.00/h |
| B – Turnhallenmiete Klotener Firmen und Private (Wohnsitz in Kloten) | Fr. | 45.00/h |
| C – Schule Kloten (ausserhalb Stundenplan) und Klotener Sportvereine | Fr. | 0.00/h |
| D – Kommerzielle Nutzende | Fr. | 180.00/h |

³ Dreifachturnhalle:

| | | |
|--|-----|----------|
| A – Turnhallenmiete auswärtige Gruppen/Vereine/Private | Fr. | 110.00/h |
| B – Turnhallenmiete Klotener Firmen und Private (Wohnsitz in Kloten) | Fr. | 65.00/h |
| C – Schule Kloten (ausserhalb Stundenplan) und Klotener Sportvereine | Fr. | 0.00/h |
| D – Kommerzielle Nutzende | Fr. | 220.00/h |

ALLGEMEINE TARIFE BEREICH FREIZEIT + SPORT

Art. 18 Benützungsbedigungen

Die Wiederherstellung der Infrastruktur bei Schadenfällen wird der/dem Nutzenden nach tatsächlichem Aufwand verrechnet.

Art. 19 Kosten Betriebspersonal

| | | |
|---|-----------------------|----------|
| - Kaderpersonal (Vorarbeitende/OE-Leitende) | Fr. | 120.00/h |
| - Badangestellte/Eismeister/innen/Platz-/Hallenwart/innen | Fr. | 95.00/h |
| - Technische Mitarbeitende | Fr. | 95.00/h |
| - Reinigungspersonal/Hilfspersonal und Lernende | Fr. | 50.00/h |
| - Externes Personal einer Drittfirma (Techniker usw.) zuzüglich Bearbeitungsgebühr 15 % von externem Aufwand. | nach externem Aufwand | |

Zuzüglich allfällige Sonn- und Feiertags- und Nachtzulagen von 20.00 bis 06.00 Uhr (je 25 %)

Art. 20 Kosten Maschinen und Geräte

Für alle Maschinen sind die Tarife pro Stunde und ohne Bedienungspersonal ausgewiesen. Weitere Maschinen und Geräte sind im Gebührenreglement Tiefbau zu finden.

| | | |
|--|-----|-------|
| - Stapler 3.5 t | Fr. | 45.00 |
| - Stapler 2.5 t | Fr. | 45.00 |
| - Piaggio (Kleintransporter) | Fr. | 30.00 |
| - Hebebühne fahrbar | Fr. | 80.00 |
| - Eisaufbereitungsmaschine | Fr. | 95.00 |
| - Festbankgarnituren (Depot: Fr. 100.00 pro Miete) | Fr. | 15.00 |

Art. 21 Verrechnung

Im Online-Reservierungssystem (RBS) wird eine Zahlung mit Kreditkarten und TWINT angeboten. Dieser Dienst ist für die Nutzenden kostenlos. Entscheidet sich die/der Nutzende jedoch für eine Papierrechnung, wird ihm bis zu einem Betrag von Fr. 500.00 eine Gebühr von Fr. 20.00 in Rechnung gestellt. Ab einer Höhe von über Fr. 500.00 ist die Papierrechnung gebührenfrei.

INKRAFTSETZUNG

Dieses Gebührenreglement tritt per 01. Februar 2022 in Kraft und ersetzt sämtliche Gebührenordnungen des Bereichs Freizeit + Sport der Stadt Kloten, die vorher erstellt wurden.

Vom Stadtrat Kloten genehmigt am 21. Dezember 2021.

Die Publikation erfolgte am 3. Januar 2022.

STADTRAT KLOTEN



René Huber

Präsident



Thomas Peter

Verwaltungsdirektor